

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

N° 234

12 August 2009

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

This issue is sent to 8485 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax: +258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Politiques culturelles en Afrique – Recueil de documents de référence – une publication ACERCA/OCPA

The Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa in French and Spanish

A.2 The Executive Director at international meetings

A.3 Documents from the Euro-African Campus for Cultural Cooperation

Documents du Campus euroafricain de coopération culturelle

A.4 Simon Januário Höher - Internship in OCPA

A.5 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

- B.1 La 3e Conférence des ministres de la Culture de la CEDEAO (27 juillet – 1er août 2009) - OCPA à la La 3e Conférence des ministres de la Culture de la CEDEAO
- B.2 Le 2ème Festival culturel panafricain d'Alger (05 – 20 juillet 2009) - retour sur un événement historique- par Ammar Kessab
- B.3 Le 7ème cours technique sur "Etude d'impact, outil pour une gestion du patrimoine"
The 7th Technical course on "Impact Study as tool for Management of Cultural Heritage"
- B.4 Africa: Urban Voices International Arts Festival 2009
- B.5 Conférence Internationale sur la Culture Africaine et le Développement (ICACD)
International Conference on African Culture and Development (ICACD) – Call for papers
- B.6 Symposium de musique africaine sur «Les musiques africaines a la croisée des chemins de la mondialisation» (Brazzaville, 4 - 5 août 2005)
- B.7 Rencontre des professionnels de musée

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

- C.1 Le Musée de la musique de Ouagadougou
- C.2 Centre for Heritage Development in Africa: Website is Live!
- C.3 The African Centre for Cities (ACC): <http://www.acc.uct.ac.za>
- C.4 Dawn of a new era for Arts Alive (Johannesburg, 3 - 30 September 2009)

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 Message by UNESCO DG: the International Day of the World's Indigenous People
- D.2 Cultural Management Workshop for Young Cultural Operators
Atelier de management culturel pour les opérateurs culturels euro-méditerranéens
- D.3 Policies and practices for teaching sociocultural diversity
- D.4 35 documentary properties added to UNESCO's Memory of the World Register
35 biens documentaires ajoutés au Registre UNESCO de la Mémoire du Monde
- D.5 Prix Africa e Mediterraneo: Meilleure Bande Dessinée Inédite d'Auteur Africain
Africa e Mediterraneo Award for Best Unpublished Comic Strip by African Author
- D.6 Nouvelle stratégie pour le Projet la Route de l'esclave/New Strategy for the Slave Route Project

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:
 - Kenya: Maasai to Digitally Record Heritage
 - Namibia: Awards for Indigenous Music
 - Ghana: Panafest 2009 Opens in Cape Coast
 - Angola: Agostinho Neto Foundation to Build Cultural Centre
 - Afrique: Le Fesman III se tiendra en 2010 et non en 2011, précise Me Wade
 - Bénin: Musées - A la découverte du village souterrain d'Agongointo
 - Kenya: Les Masai vont enregistrer numériquement leur patrimoine culturel
 - Sénégal: Entre l'obligation de l'audit du Fesman III et la nécessité de l'érection du Monument de la Renaissance
 - Sénégal: Ecole des Arts Visuels «Tagga »,La première promotion sortira dans 3 ans
 - Madagascar: Nos archives royales à l'UNESCO
 - Afrique: Langues et enseignement - Les mesures fondamentales à prendre sans lesquelles la 'renaissance africaine' ne pourra se produire
 - Ile Maurice: Lancement d'un portail dédié à la promotion de l'industrie de l'art

- Cameroun: Ama Tutu Muna - «La culture, un levier pour le tourisme et les affaires»
- Algérie: Rencontre des présidents de festivals arabes du cinéma - Un site web en attendant le fonds de soutien aux réalisateurs

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Stage de danse à Dakar en hommage à la chorégraphe française Anne-Marie Renaud

F. Info from newsletters and information services

- F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector
- Un centre potentiel d'excellence en Afrique forme les radiodiffuseurs communautaires
- Potential centre of excellence in Africa to train community broadcasters

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Major report on independence of government arts funding
- Request for information - registration on the arts, culture and heritage database
- H.E State Minister stresses the importance of artistic and cultural centers
- Nigerian Arts and Culture Directory (NACD) Newsletter
- Cultural Indicators Report for New Zealand 2009
- The Impact of Culture on Creativity
- Beyond Guarding Ground - the case for a National Indigenous Cultural Authority
- Potentialities and issues at stake in creation and culture towards development
- Culture as a catalyst for creativity and innovation

F.3 Development Gateway

- The report of the 8th session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues
- Indigenous Rights: The UN Special Rapporteur
- Report of the African Commission's Working Group on Indigenous Populations
- Report of the African Commission's Working Group on Indigenous Populations: Mission to the Republic of Namibia
- Participatory 3D Modelling for Intangible Cultural Heritage Preservation in Ethiopia

F.4 Africultures

- Le numéro 77-78 de la revue Africultures vient de paraître
- D'un PANAF à l'autre: sauver les mémoires et partager dans la durée
- Sotigui Kouyaté: consécration d'une icône de l'Afrique
- Il y a 43 ans, le premier festival mondial des arts nègres!
- Ghana - Panafest 2009 - du 16 juillet 2009 au 1 août 2009
- Maroc - Festival des Danses du Monde 2009 (Agadir, d29 juillet - 4 août 2009)
- Tunisie - Rencontres Cinématographiques de Hergla - 4 - 9 août 2009, 5ème édition
- Le manifeste de Gorée par Roger Pierre Turine - En organisant à Gorée cet Atelier de

F.5 AFRICINFO

- Festival Interrégional Music Crossroads Southern Africa (MCSA) 2009
- Kenya - Lola Kenya Screen 2009 – Nairobi du 10 août 2009 au 15 août 2009

F.6 AFRICOM-L

- Africans need to buy their own art before it ends up in European galleries
- Call for Papers for the Commonwealth Association of Museums GCAM Workshop 4
- Post-doc for Africa-based Scholars
- Times of change and challenge - a chance for the cultural sector! - A statement by the
- International Heritage Protection - Professional Development Program
- New Publication - Inspiring Action: Museums and Social Change

F.7 Arts Management Newsletter

F.8 ICCROM E-News

- ATHAR - documentation of heritage sites in the Arab Region
- IWCT 2010 - Wood Conservation Technology
- Study tour: Stone Conservation Course
- Nouvelle publication AFRICA 2009: protection juridique du patrimoine culturel immobilier

F.9 IMC Music World News

- Nigeria: The country's disappearing melody-makers
- Amadou and Mariam: Mali's world music superstars
- Chants de liberté
- Cameroun: Les artistes «jouent» la note des distributeurs

F.10 Visiting Arts News

- Launch of the International Directory of Sculpture Parks & Gardens
- 15th International Symposium on Electronic Art
- Call for proposals: Arab Fund Documentary film programme

F.11 The Soul Beat: - Issue 131: Music for Change

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 Politiques culturelles en Afrique – Recueil de documents de référence – une publication ACERCA/OCPA

Dans la série de publications «Cahiers ACERCA» (Programa ACERCA de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo – AECID, Madrid) viennent d'être publiées les versions française et espagnole, du livre publié en anglais, en 2006, par l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique.

Ce livre, réalisée par Máté Kovács, Coordonnateur de recherche de l'OCPA, est publié maintenant, avec des mises à jour, en français et en espagnole grâce à l'initiative conjointe de l'ACERCA et de l'OCPA. Cet ouvrage a pour objectif de réunir et de rendre accessibles, dans un seul volume, les textes normatifs les plus importants adoptés en la matière sous l'égide de l'UNESCO, de l'OIF, et notamment par l'OUA et l'UA.

En ce qui concerne les textes de portée régionale africaine, ce volume comprend une centaine de textes sélectionnés, notamment des déclarations et des résolutions concernant la culture, adoptées par l'Assemblée des chefs d'Etat et de gouvernement, le Conseil des Ministres de l'Organisation de l'Unité africaine (OUA)/ Union africaine (UA) et par la Conférence des Ministres de la Culture entre de l'UA entre 1963 et 2009.

Ce recueil contient aussi un aperçu historique sur les objectifs et les priorités des politiques culturelles en Afrique depuis le Manifeste culturel pan-africain (1969) jusqu'à la Charte pour la renaissance culturelle de l'Afrique (2006) établi sur la base des recommandations et des orientations formulées par une vingtaine de grandes conférences et de documents stratégiques, adoptés pendant ces quatre dernières décennies. Il contient également une réflexion sur le cadre politique

culturel pour l'Afrique et une bibliographie de quelques 650 documents et de publications concernant les politiques culturelles et développement culturel en Afrique figurant dans les bases de données de l'UNESCO et de l'OCPA.

L'OCPA saisit l'occasion pour exprimer ses remerciements à ACERCA et aux services de publication de l'AECID pour leur coopération ayant permis la publication de cet ouvrage également en français et en espagnol.

Version imprimée: Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence, Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p.

La version digitalisée de cette publication est également accessible en ligne en français à

http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca.pdf et en langue espagnole à

http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/descargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf

Contacts: araceli.pereda@aecid.es et mate.kovacs@ocpanet.org

The Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa in French and Spanish

This Compendium, realized and published by OCPA in December 2006 in English, is now also available in French and Spanish as a result of the joint initiative of ACERCA de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo – AECID, Madrid) and OCPA.

The Compendium, realized by Máté Kovács, OCPA Research Co-ordinator, contains the texts of some 110 reference documents (decisions, recommendations and declarations adopted namely by the OAU/AU between 1963 and 2009) as well as an introductory Overview of Objectives and Priorities of Cultural Policies in Africa - From the Pan African Manifesto (1969) to the Charter for the Cultural Renaissance of Africa (2006) and a bibliography of some 650 relevant documents.

OCPA expresses its gratitude to ACERCA and the publication services of AECID for their co-operation that has permitted the edition of the Compendium in French and Spanish.

A.2 The Executive Director at international meetings

Lupwishi Mbuyamba participated at the Executive Committee meeting of the International Federation of Choral Music, that he is chairing (Utrecht, 20 - 23 July 2009), and the Symposium on „African Musics at the crossroads of globalization» (Brazzaville, 4 - 5 August 2005) organized in the framework of the FESPAM.

Contact: secretariat@ocpanet.org

A.3 Documents from the Euro-African Campus for Cultural Cooperation

We are pleased to inform you that several documents from the Euro-African Campus for Cultural Cooperation have now been published on Interarts' website. Please visit <http://www.interarts.net/en/articles.php?p=424> to access the four background papers, as well as several presentations and workshop summaries. More materials will be added in the coming weeks.

Documents du Campus euroafricain de coopération culturelle

Nous vous informons que plusieurs documents du Campus euroafricain de coopération culturelle viennent d'être publiés sur le site web d'Interarts. Veuillez visiter <http://www.interarts.net/en/articles.php?p=424> pour accéder aux quatre *background papers*, aussi qu'à plusieurs résumés des interventions et des ateliers thématiques. D'autres matériaux y seront ajoutés dans les prochaines semaines.

A.4 Simon Januário Höher - Internship in OCPA

Simon Januário Höher (Germany) finished his period of his two-month internship at the OCPA Secretariat. During this period he participated namely in the implementation of the OCPA activities concerning namely the preparation of the coming sub-regional training seminar on Cultural Policy for Local Communities in Africa (26 – 28 June) and the organization of the First Euro-African Campus of Cultural Co-operation (Maputo, 22 - 26 June).

We thank Simon for his efficient co-operation.

A.5 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 €/96\$ + exp.
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 € ou 20 \$ + exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 € ou 11\$ + exp.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / **Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique**, OCPA, Maputo, 2009, 23 p. Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour les informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-fr.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 La 3e Conférence des ministres de la Culture de la CEDEAO (Abidjan, 27 juillet – 1er août 2009)

"Culture et intégration régionale: des engagements aux réalisations et perspectives" a été le thème de la 3e conférence des ministres de la Culture de la Communauté économique des Etats de l'Afrique de l'Ouest réunie à Abidjan pour évaluer l'état de la mise en oeuvre des décisions et recommandations issues de la 2e conférence tenue en août 2005 à Abuja.

Cette rencontre se proposait également d'examiner et de valider plusieurs rapports. Il s'agissait notamment du rapport de la réunion du comité ad hoc chargé du suivi des programmes culturels et de celui de la conférence régionale d'Abidjan sur les arts et la culture.

Les autres rapports sont relatifs à la réunion des directeurs des bureaux du droit d'auteur des Etats membres de la CEDEAO, ainsi qu'à la stratégie de mobilisation des ressources pour le fonds culturel régional. Cette conférence a été aussi consacrée à l'examen des propositions relatives à la création dans les Etats membres de la CEDEAO, des centres d'excellence destinés à la formation des acteurs culturels, de l'observatoire du droit d'auteur et d'un site web pour la promotion des échanges culturels dans l'espace CEDEAO.

L'évaluation de la situation, depuis la dernière conférence ministérielle a fait ressortir des difficultés parmi lesquelles la non appropriation du plan d'action régional par certains Etats membres qui ne l'ont pas intégré dans leur programme national d'où la faible mise en oeuvre. En vue d'élaborer les projets prioritaires et de coordonner leur mise en oeuvre, le comité de suivi et d'évaluation a proposé la création de comité de la Culture.

L'évaluation a montré que la CEDEAO a organisé ou soutenu de nombreuses manifestations culturelles d'envergure régionale. Par ailleurs, sept Etats membres ont organisé la compétition dotée du prix d'excellence de la CEDEAO et ont permis à des acteurs culturels nationaux de recevoir des récompenses de la CEDEAO.

Voir article par Maty Gbané à <http://news.abidjan.net/article/?n=339462>

OCPA à la 3e Conférence des ministres de la Culture de la CEDEAO

Parmi les experts invités à la Conférence figuraient Marcel Diouf, membre du Comité d'administration et coordonnateur régional de l'OCPA pour l'Afrique de l'Ouest, ainsi que Yakouba Konate, membre du Comité technique de l'OCPA qui a

informé la Conférence des résultats du Premier Campus euro-africain de coopération culturelle organisé par Interarts et l'OCPA du 22 au 26 juin 2009 à Maputo.

B.2 Le 2^{ème} Festival culturel panafricain d'Alger (05 – 20 juillet 2009) - retour sur un événement historique- par Ammar Kessab

En 15 jours de festivités, la capitale, mais aussi d'autres régions du pays, ont connu une ébullition culturelle sans précédent. Ainsi, plus de 500 spectacles de musique et de danse, réunissant plus de 2 300 chanteurs et musiciens et plus de 2 800 danseurs ont été organisés.

Une centaine de films africains en été projetés et plus de 41 pièces de théâtre mobilisant plus de 450 participants de 17 pays ont été jouées. Neuf expositions ont accueilli plus de 230 artistes. 160 écrivains, éditeurs, conférenciers, poètes, conteurs, 232 cinéastes, 600 artisans ont été au rendez-vous.

Plusieurs conférences ont réuni des spécialistes africains, notamment sur les thèmes

- **«Entreprise coloniale et lutte de libération en Afrique»:** ce colloque international a donné naissance à une déclaration nommée Déclaration d'Alger où les participants appellent à la création dans chaque pays africain un organisme d'études africaines multidisciplinaires, la création d'un Institut culturel et scientifique africain placé sous l'égide de l'Union Africaine et l'édition d'une revue scientifique africaine spécialisée dans l'histoire du continent. <http://www.cnrpah.org/images/stories/declaration-fr.pdf>
- **«Colloque International des Anthropologues Africains»:** dans la Déclaration d'Alger sur l'anthropologie africaine qui a émané de ce colloque, il est question de créer la Congrès Panafricain des Anthropologues et la réalisation d'un dictionnaire anthropologique africain. <http://www.cnrpah.org/images/stories/Declaration%20dalger%20fr.pdf>
- **«Quels modèles d'avenir pour les cinémas d'Afrique?»:** les participants (réalisateurs, producteurs, cinéastes) à ce colloque, venus de 25 pays africains, ont appelé à la multiplication des initiatives en faveur de la coproduction entre pays africains ainsi que la création d'un fonds africains de soutien pour la production qu'ils jugent urgent de mettre en place. A l'issue de ce colloque, il a été décidé de tenir les assises du cinéma africain à Alger en 2010. A la fin du colloque, le jury pour l'aide à la production du Festival panafricain d'Alger a rendu public les noms des heureux bénéficiaires.

Plusieurs des ces rencontres ont abouti par des projets concrets qui verront le jour bientôt sur le terrain. Cette entreprise a été saluée par tous les participants aux colloques qui ont appelé à généraliser cet état d'esprit de concrétisation des choses au-delà des discours stériles qui malheureusement fleurissent en Afrique.

Un festival décentralisé: Les activités du Festival panafricain d'Alger ne se sont pas seulement déroulées dans la capitale Alger. 27 autres villes à travers tout le pays

ont accueilli des spectacles de danse, de chant, de théâtres, etc. Plusieurs de ces manifestations sont rentrées dans le cadre de festival nationaux déjà existant, mais dont les dates de programmation ont été avancées ou retardées pour les aligner sur les dates du Panaf^o:

- **«Festival international du cinéma Amazigh» en hommage au cinéma africain**: le festival s'est déroulé en Kabylie, dans la ville de Tizi-Ouzou et a duré quatre jours pendant lesquels des expositions, des rencontres débats et des projections ont été programmés.
- **«Festival arabo-africain de danse folklorique»**: organisé à Tizi-Ouzou aussi, il a réuni des troupes venues de l'Afrique et du monde arabe. L'ensemble des troupes ont été honorées à la fin du festival.
- **«Festival culturel international de danse populaire»**: le festival a été organisé à Sidi Bel Abbas à l'ouest du pays. Il a réuni 16 troupes de différentes nationalités et c'est la troupe zambienne Patmozie a décroché le grand prix.

A part ces festivals, plusieurs événements culturels ont été programmés à travers le pays, à Tipaza le Bebeya Jazz National Guinéen a faite sensation et a attiré un public nombreux. A Oran, la division culturelle de la commune d'Oran s'était chargée d'accueillir la troupe folklorique Bamodi de Zambie. A Blida, c'était l'orchestre Takht Echarqi de musique traditionnelle d'Egypte. A Ain Témouchent c'était le Pamozi national dance de Zambie en compagnie d'une troupe du Zimbabwe et a une autre d'Egypte qui ont enflammé la scène de la ville.

Une clôture et des promesses: Le 2^{ème} Festival panafricain d'Alger a été clôturé le 20 juillet 2009 à la salle El Atlas par un spectacle nommé «Mama Africa», son concepteur, M. Aouameur le voulait un «spectacle bilan 1969-2009» et un hommage à la grande Miriam Makeba. Avant le spectacle, rendez-vous a été donné au Théâtre Nationale Algérien (TNA) pour le discours de clôture de Madame la ministre de la culture où elle a fait état de la porté historique de cette deuxième édition du Panaf^o. En effet, l'Algérie, et plus particulièrement Alger, se rappellera longtemps de cet arc-en-ciel africain qui est venu la traverser d'un bout à l'autre: des danses, des chants, des musiques, des activités théâtrales, des projections cinématographiques, des expositions d'arts plastiques, de bande dessinée... et des colloques à thèmes divers ont fait d'Alger, le temps d'un festival, le centre artistique de l'Afrique et du monde même. Les contemporains de la première édition ont salué la maturité du Panaf^o 2009 dont plusieurs d'entre eux, venus anonymes en 1969 se sont trouvé sous le feu de la rampe cette fois-ci et ont été honoré. Les artistes africains rentreront chez eux, mais leurs créations survoleront le ciel algérois pour longtemps encore, un nouveau souffle a été donné à Alger, aux Africains maintenant de le maintenir.

B.3 Le 7ème cours technique sur "Etude d'impact, outil pour une gestion du patrimoine"

Ce cours technique aura lieu à Grand-Bassam, Côte d'Ivoire du 26 octobre au 21 novembre 2009. Les dossiers de candidature dûment remplis doivent parvenir à l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA) au plus tard le 18 août 2009 (adresse électronique: africa2009@epa-prema.net avec copie à africa2009@iccrom.org).

Voir programme et formulaire d'inscription sur le site AFRICA 2009 à <http://www.africa2009.net/common/annoncements/7CoursTechAnn.shtm>

The 7th Technical course on "Impact Study as tool for Management of Cultural Heritage" will be held in French from 26 October to 21 November 2009 in Grand-Bassam, Côte d'Ivoire. For further details (in French), visit the webpage: <http://www.africa2009.net/common/annoncements/7CoursTechAnn.shtm>

B.4 Africa: Urban Voices International Arts Festival 2009

Urban Voices International Arts Festival 2009 succeeded again to deliver the most original, diverse and cutting edge spoken word for the South African aficionados of the arts. It took place from 22 July to the 28 July in three cities, Joburg, Cape Town and Durban.

This year's festival featured dance, song and performance poetry eclectically influenced from Ghana, USA, Jamaica, Puerto Rico and South Africa. The Urban Voices International Arts Festival is a programme of the SAAE, and has been running since 2001 with the participation of poets, theatre performers and musicians. (<http://www.pambazuka.org/en/category/books/57628>)

Web site: www.artsexchange.co.za

E-mail zee@artsexchange.co.za or info@artsexchange.co.za

B.5 Conférence Internationale sur la Culture Africaine et le Développement (ICACD) – Appel à propositions

La Deuxième Conférence de l'ICACD se tiendra à Accra au Ghana du 15 au 18 novembre 2009. Le Secrétariat de la Conférence Internationale sur la Culture Africaine et le Développement (ICACD) vous invite à soumettre votre expertise à la conférence ICACD 2009. Vos présentations pour l'ICACD 2009 peuvent comprendre différents contenus tels que des retranscriptions de conférences, d'ateliers, de débats ou de forums, des documentations universitaires, des recherches ou encore des performances artistiques (musique, chanson, théâtre, danse, film...).

Le thème d'ICACD 2009 porte sur la «Culture africaine et les Objectifs du Millénaire pour le Développement» (OMD). La conférence ICACD 2009 sera également axée sur:

- Culture, gouvernance et leadership traditionnel
- L'art et la culture, des outils pour la résolution des conflits

La date de clôture pour la soumission: 20 Août 2009. Pour plus de détails voir <http://www.icacdafrica.org/callforpapers.htm>

E-mail: peter@icacdafrica.org

International Conference on African Culture and Development (ICACD) – Call for papers

ICACD 2009 will be held in Accra, Ghana November 15th to 18th 2009. The Secretariat for the International Conference on African Culture and Development (ICACD) invites you to submit abstracts / presentation ideas for ICACD 2009. Academics, artists, cultural and development workers, Government agencies and policy makers and all people committed to working to see Culture included on all development agenda are encouraged to submit their abstracts or ideas.

The theme for ICACD 2009 is Culture and the Millennium Development Goals. ICACD 2009 will also be hosting focus events on:

- Culture, Governance and Traditional Leadership, and
- Art and Culture as tools for conflict resolution

Closing date for submission of proposals: August 20th, 2009. For more information visit <http://www.icacdafrica.org/callforpapers.htm>

E-mail: peter@icacdafrica.org

B.6 Symposium de musique africaine sur «Les musiques africaines a la croisée des chemins de la mondialisation» (Brazzaville, 4 - 5 août 2005)

Convoqué dans le cadre du Festival Panafricain de Musique, le Symposium a été organisé par le Gouvernement de la République du Congo avec le concours de l'UNESCO et l'appui de plusieurs entités publiques et privées, cette rencontre scientifique internationale a regroupé une vingtaine de spécialistes venus d'Afrique, d'Amérique du Nord, d'Amérique Latine, des Caraïbes et d'Europe.

Après les débats, les participants ont adopté les recommandations concernant, entre autres:

- la mise en route, d'un programme scientifique ainsi sur l' exploitation de l' internet en faveur de la musique africaine;
- l'organisation d'un séminaire sur la distribution électronique de la musique africaine;
- l'élaboration d' un programme de formation en la matière;
- le renforcement de la coopération internationale dans la lutte contre la piraterie, physique et numérique, des musiques d'Afrique;
- la mise en place d'un Observatoire Africain pour le Droit d'Auteur et la Lutte contre la Piraterie;
- l'institutionnalisation, a partir de la VIII édition du FESPAM, d'un Salon de la musique africaine numérique.

Contact: souindoulasimao@yahoo.fr

B.7 Rencontre des professionnels de musée

Les professionnels des musées africains et leurs partenaires ont homologué le logiciel et une partie du manuel de gestion des musées. C'est l'information principale qui est ressortie des travaux des experts des musées d'Afrique sur le thème "Validation du manuel et du logiciel de gestion des musées".

Une réunion qui a mobilisé à Ouagadougou, du 27 au 29 juillet 2009, des professionnels de musée du Burkina Faso, du Bénin, de la Côte d'Ivoire, du Niger, du Mali, de la Tunisie et de la Mauritanie.

Alassane Kere - 31 Juillet 2009: <http://fr.allafrica.com/stories/200907310698.html>

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Le Musée de la musique de Ouagadougou

Cette institution est un des premiers musées de musique traditionnelle dans la sous-région ouest-africaine. Il a été inauguré en août 1999. Le bâtiment qui abrite le musée est un bâti-temoin en terre stabilisée, rénové en septembre 1998, pour abriter les collections d'instruments de musiques traditionnelles du Burkina Faso. L'originalité de ce bâtiment réside dans sa forme née de l'utilisation systématique de matériaux locaux (briques de terre compactées et stabilisées) tout en préservant un style propre à une certaine architecture d'origine nord-africaine et soudano-sahélienne: voûtes et coupoles, petites salles imbriquées les unes aux autres... Ces formes et les matériaux utilisés ont favorisé une acoustique exceptionnelle.

Les collections du Musée de la musique comporte essentiellement des instruments de musique traditionnels (environ 183 objets), une vidéothèque sur supports VHF, CD ou DVD, une sonothèque dont les éléments sont sur supports cassettes audio, CD, DVD. Les collections du Musée de la musique proviennent de deux sources:

- **Le Musée national**, par un prêt de 25 instruments de musique collectés et conservés, jusqu'en 1966, par l'Institut Français d'Afrique Noire de Dakar (IFAN).
- **Les collections propres du musée**, acquises par achat et par don, suite à une vingtaine de missions dans dix des quarante cinq provinces du Burkina. La dernière campagne de collecte date de mai-juin 2008 grâce à un appui financier de l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA) à travers le projet "Le Musée de la musique, mon autre école"

Site web: <http://www.museedelamusique.gov.bf/textes/presentation.html>

E-mail: jpkoudougou@free.fr

C.2 Centre for Heritage Development in Africa: Website is Live!

The CHDA invites you to log on to www.heritageinafrica.org and give us your feedback. The first radio program also went live last Friday with repeats on Saturday and Sunday. To listen to the full program, please log into www.channelafrica.org "Our Heritage" program. Tune in by clicking on www.channelafrica.org, then clicking on "Programmes", clicking on "Our Heritage" and then the Listen button.

Channel Africa, the Voice of the African Renaissance and the Centre for Heritage Development in Africa, Mombasa Kenya collaborated in the production of one episode of "Our Heritage".

C.3 The African Centre for Cities (ACC): <http://www.acc.uct.ac.za>

The African Centre for Cities (ACC) was established in 2007 to serve as a platform for interdisciplinary research on urban issues – both theoretical and applied - across the University of Cape Town. Given the purpose of the ACC, the primary focus is on applied research to address complex and intractable urban problems and challenges, but this is undertaken in a manner that also advances novel ways of thinking about and understanding urbanism across the global South, yet rooted in the realities of African urban spaces.

C.4 Dawn of a new era for Arts Alive (Johannesburg, 3 - 30 September 2009)

The annual Arts Alive Festival is set to move into a dynamic new era with the appointment of leading South African brand solutions company, Zanusi Brand Solutions to manage the event for the next three years.

Already the team is at working on a programme for the September 3 to September 30 event, that dovetails with the City of Joburg and Zanusi's vision to define Johannesburg as a leading arts and culture destination on the African continent.

Arts Alive 2009 will showcase a side of Johannesburg that defines a world-class African city that can "play as hard as it works". Arts Alive is set to incorporate many different arts disciplines in a scintillating mix, including theatre, dance (from classical to contemporary and street), visual arts, comedy, spoken word and poetry.

Also adding significantly to the impact of Arts Alive 2009's is the 4th World Summit on Arts and Culture which takes place in the city from 22 to 25 September.

Website: <http://www.artsalive.co.za>

E-mail: rami@zanusi.co.za.

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Message from Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, on the occasion of the International Day of the World's Indigenous People: 9 August 2009

"Development with culture and identity". - This theme, selected for the 9th session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues in May 2010, is directly linked to the 2007 UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, which recognizes the right of indigenous peoples to development in accordance with their own aspirations, needs and interests.

UNESCO is convinced that development must be based on the diversity of cultures, as stated in the 2001 UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity.

The concept of "development with culture and identity" underpins UNESCO's development strategy. In its work to promote linguistic diversity. Despite broad recognition that many indigenous communities stand on the frontlines of climate change, their voices have remained largely on the sidelines of international debates on the issue. UNESCO has therefore launched a grassroots Internet forum 'On the Frontlines of Climate Change' as a space for local and indigenous voices to contribute to decision-making, notably in the lead up to the UN Climate Change Conference in Copenhagen in December 2009.

http://portal.unesco.org/culture/en/ev.php-URL_ID=39497&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html

Message from Mr Koïchiro Matsuura, Director-General of UNESCO, on the occasion of the International Day of the World's Indigenous People: 9 August 2009

"Development with culture and identity". - This theme, selected for the 9th session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues in May 2010, is directly linked to the 2007 UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, which recognizes the right of indigenous peoples to development in accordance with their own aspirations, needs and interests. It is therefore fitting, on this International Day, to reflect on the linkages between culture, development and identity.

The concept of "development with culture and identity" underpins UNESCO's development strategy. In its work to promote linguistic diversity.

Despite broad recognition that many indigenous communities stand on the frontlines of climate change, their voices have remained largely on the sidelines of international debates on the issue. UNESCO has therefore launched a grassroots Internet forum 'On the Frontlines of Climate Change' as a space for local and indigenous voices to contribute to decision-making, notably in the lead up to the UN Climate Change Conference in Copenhagen in December 2009.

http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39497&URL_DO=DO_PRINTPAGE&URL_SECTION=201.html

D.2 Cultural Management Workshop for Young Cultural Operators

Organized in L'Echangeur, Fère en Tardenois, France (6 -12 November 2009), the Workshop is intended for young cultural operators based in the Euro-Mediterranean region. It constitutes another step of the programme MELOPEE (4th edition), developed by AMUNI, in partnership with varied organisations around the Mediterranean area. The workshop is intended for 15 professional cultural operators in France (4) and the Euro-Mediterranean region (11), speaking at least French or English (prefer preferably both). The 7-day programme includes 2 days of entrepreneurship for the management of cultural co-operation projects, 2 days of an approach to cultural rights, cultural policy and development,, and 2 days of visits and meetings with local cultural workers and artists.

See more about the programme and the application at http://www.on-the-move.org/EN/news_detail.lasso?show_me_news=2625. Deadline for applications: 9th September 2009.

Contact: Fanny Bouquerel at info@amuni.org.

Atelier de management culturel pour les opérateurs culturels euro-méditerranéens

Organisé à L'Echangeur, Fère en Tardenois, Picardie, France, 6 - 12 November 2009, cet atelier de management culturel constitue une nouvelle étape du programme MELOPEE (4^e édition), développé par AMUNI en partenariat avec différentes organisations de la région Méditerranéenne. Il abordera en particulier les questions des droits culturels et des compétences liées à l'entrepreneuriat pour développer des projets culturels. Il est destiné à de jeunes opérateurs culturels (parlant le français et/ou l'anglais, de préférence les deux) résidant en France et dans la région euro-méditerranéenne développant ou initiant un projet sur leur territoire.

Voir l'appel à candidature ainsi que les modalités des candidatures à [http://www.on-the-move.org/documents/offrepar M6\(fr\).pdf](http://www.on-the-move.org/documents/offrepar M6(fr).pdf). Date limite des candidatures: 9 septembre 2009.

Contact: Fanny Bouquerel: info@amuni.org.

D.3 Policies and practices for teaching sociocultural diversity - Concepts, principles and challenges in teacher education (26/06/2009)

The project "Policies and practices for teaching sociocultural diversity" was launched by the Steering Committee for Education (CDED) in 2006, with the primary aim of promoting the recognition of diversity in pre-service teacher training and the management of diversity at school. This publication is aimed at all staff in teacher education institutions. It intends to raise discussion about how teacher education, particularly in-service training, can prepare student teachers to become reflective professionals responsive to diversity in schools and classrooms.

Anne-Lise Arnesen, Pavlina Hadzhitheodoulou-Loizidou, C  zar B  rz  a, Miquel Angel Essomba, Julie Allan, Council of Europe, ISBN: 978-92-871-6582-4

E-mail: publishing@coe.int

Web site: <http://book.coe.int>

D.4 35 documentary properties added to UNESCO’s Memory of the World Register

Thirty-five items of documentary heritage of exceptional value have been added to UNESCO’s Memory of the World Register. This brings the total number of inscriptions since 1997 to 193 (see the list). Among the new items are namely the following:

- **Royal Archives (1824-1897) (Madagascar):** The collection comprises the royal archives, old journals, registers of Sakaizambohitra (village heads), and registry office documents. Representing a key element in the foundation of the country’s identity, they contain written documents that come from the recovery in 1895, at the end of the reign of Ranaivalona III, of the archives of high-ranking figures in the Kingdom of Madagascar.
- **Book for the Baptism of Slaves (1636 – 1670) (Dominican Republic):** The book is a source of precious information on American slavery, particularly in the Dominican Republic and provides information about lesser-known aspects of the colonial slave system, namely the transition from a slave society to a society with slaves; from a slave plantation society to a patriarchal slavery.
- **Registry of Slaves of the British Caribbean 1817-1834 (Bahamas, Belize, Dominica, Jamaica, St Kitts, Trinidad and Tobago and the United Kingdom):** This registry was drawn up to help control the illegal import of slaves to the Caribbean after Great Britain abolished the trade in African slaves in the islands in 1807. Enslaved Africans made up the great majority of transatlantic migrants from the 15th to 19th centuries and the Trans-Atlantic slave trade remains a sensitive subject with many ethical implications.

More at <http://portal.unesco.org/en/ev.php->

[URL_ID=46187&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=46187&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

35 biens documentaires ajoutés au Registre UNESCO de la Mémoire du Monde

Trente cinq éléments du patrimoine documentaire d’une exceptionnelle valeur ont été ajoutés au Registre UNESCO de la Mémoire du Monde. Le nombre total d’inscriptions depuis 1997 s’élève désormais    193. Parmi les nouveaux biens figurent notamment

- Les Archives royales (1824 – 1897) (Madagascar): La collection comprend les archives royales, des journaux anciens, des registres des Sakaizambohitra (chefs de village) et des documents d'état civil. Eléments clés de la fondation de l'identité du pays, ils contiennent des documents écrits provenant de la redécouverte en 1895, à la fin du règne de Ranavalona III, d'archives de personnalités de haut rang du Royaume de Madagascar.
- Le Registre des esclaves des Antilles britanniques 1817-1834 (Bahamas, Belize, Dominique, Jamaïque, St Kitts, Trinité-et-Tobago et Royaume-Uni): Ce registre a été établi pour aider à contrôler l'importation illégale d'esclaves aux Caraïbes après l'abolition britannique du commerce des esclaves africains dans les îles en 1807.
- Le Livre pour le baptême des esclaves (1636 – 1670) (République dominicaine): Le livre est une source d'informations précieuses sur l'esclavage américain, en particulier en République dominicaine, et offre des informations sur les aspects les moins connus du système de l'esclavage colonial, notamment la transition d'une société esclavagiste à une société avec des esclaves; d'une société d'esclavage de plantations à une société d'esclavage patriarcale.

http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=46187&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

D.5 Prix Africa e Mediterraneo 2009-2010 pour la Meilleure Bande Dessinée Inédite d'Auteur Africain

L'association Africa e Mediterraneo présente officiellement l'avis du concours pour le Prix Africa e Mediterraneo 2009-2010 pour la Meilleure Bande Dessinée Inédite d'Auteur Africain (cinquième édition). Le prix est divisé en trois sections: Bande dessinée à sujet libre; bande dessinée sur le sport; bande dessinée sur les pauvretés.

Les BD devront nous parvenir au plus tard le 15 Décembre 2009. Plus d'informations à www.africacomics.net.

E-mail: m.meloni@africaemediterraneo.it

Africa e Mediterraneo Award for Best Unpublished Comic Strip by African Author 2009-2010

Africa e Mediterraneo association is launching the fifth edition of this Award for Best Unpublished Comic Strip by African Author 2009-2010. Three sections compose the award: free subject, sport; poverty. Submission must be received by December 15th, 2009.

For further information visit www.africacomics.net.

E-mail: m.meloni@africaemediterraneo.it

D.6 Nouvelle stratégie pour le Projet la Route de l'esclave

Dans ce document, le Directeur général a présenté à l'examen du Conseil exécutif le document de projet pour *La route de l'esclave* définissant une nouvelle stratégie en vue de sa redynamisation et un calendrier d'activités, prévues pour les trois prochaines années. (Doc. UNESCO, Conseil exécutif 181 EX/13 Partie II).

Lire le document à <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001810/181062f.pdf>

New Strategy for the Slave Route Project

In this document, the Director-General submits for examination by the Executive Board the project document for The Slave Route, which defines a new strategy and a timetable of activities for its revitalization. (Doc. UNESCO, Executive Board 181 EX/13 Part II).

Read the document at <http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001810/181062e.pdf>

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Kenya: Maasai to Digitally Record Heritage

The Maasai people of Laikipia in Kenya have received digital recording equipment, marking a milestone in a United Nations-backed pilot-project aimed at helping indigenous communities document and preserve their cultural heritage, OMPI/WIPO announced today. <http://allafrica.com/stories/200908060005.html>

Namibia: Awards for Indigenous Music

All roads will tonight lead to the NamPower Convention Centre in Windhoek when the first-ever Cultural Awards for Ma/Gaisa Music will be presented to deserving artists. <http://allafrica.com/stories/200908070669.html>

Ghana: Panafest 2009 Opens in Cape Coast

President John Evans Atta Mills on Saturday called on the African Union (AU) to renew its commitment to the celebration of the Pan African Historical Theatre

Festival (Panafest), to accelerate the unification of Africans in the Diaspora, and those on the continent. <http://allafrica.com/stories/200907271717.html>

Angola: Agostinho Neto Foundation to Build Cultural Centre

The António Agostinho Neto Foundation wishes to build, next year, a cultural centre in this central province in honour of the first President of Angola (António Agostinho Neto), ANGOP learnt on Wednesday from the adviser of this institution's managing board, Amarildo Cândido Vieira Dias da Conceição. <http://allafrica.com/stories/200907230759.html>

Afrique: Le Fesman III se tiendra en 2010 et non en 2011, précise Me Wade

Le chef de l'Etat, Me Abdoulaye Wade, a précisé, lundi à Dakar, que la troisième édition du Festival mondial des arts nègres (FESMAN) se tiendra en décembre 2010 et non en 2011. <http://fr.allafrica.com/stories/200907300878.html>

Bénin: Musées - A la découverte du village souterrain d'Agongointo

Situé à 115 Km de Cotonou, Bohicon révèle au coeur d'une importante végétation, un site étonnant. Un village souterrain datant du 18e siècle, appelé également « Ahouando » qui signifie littéralement "trou de guerre". Découvert en août 2008, l'emplacement a été aménagé... <http://fr.allafrica.com/stories/200908070750.html>

Kenya: Les Masai vont enregistrer numériquement leur patrimoine culturel

Le peuple masai de Laikipia au Kenya a reçu des équipements d'enregistrement numérique pour préserver son patrimoine culturel, dans le cadre d'un projet pilote des Nations Unies à destination des communautés autochtones, a annoncé cette semaine l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI). <http://fr.allafrica.com/stories/200908060935.html>

Sénégal: Entre l'obligation de l'audit du Fesman III et la nécessité de l'érection du Monument de la Renaissance

Au lendemain de la déclaration de politique générale du Premier ministre Souleymane Ndéné Ndiaye, toute la communauté culturelle du Sénégal a été surprise par les réactions déphasées d'une certaine opposition sur le Monument de la Renaissance au moment où d'autres urgences sont passées sous... <http://fr.allafrica.com/stories/200908060740.html>

Sénégal: Ecole des Arts Visuels «Tagga » - La première promotion sortira dans trois ans

Le monde des arts et de la culture s'était donné rendez-vous mardi après-midi au Point E où se trouve le siège de Taggat, la nouvelle école d'arts visuels créée par le plasticien Kalidou Kassé. C'était à l'occasion de l'inauguration officielle de l'établissement.. <http://fr.allafrica.com/stories/200908060665.html>

Madagascar: Nos archives royales à l'UNESCO

Un pas important dans la sauvegarde du patrimoine historique malgache. Depuis vendredi 31 juillet, les archives royales de Madagascar sont inscrites au registre UNESCO de la Mémoire du monde. Il s'agit de 35 éléments documentaires sur l'époque royale malgache de 1824 à 1897.
<http://fr.allafrica.com/stories/200908060619.html>

Afrique: Langues et enseignement - Les mesures fondamentales à prendre sans lesquelles la 'renaissance africaine' ne pourra se produire - Le fait de dispenser l'enseignement exclusivement en français engendre divers effets pervers graves: des taux de redoublement et d'abandon très élevés, coupure entre instruits et non-instruits, ainsi qu'entre gouvernants et gouvernés, faible rentabilité de l'enseignement, faible pourcentage de scientifiques et de techniciens compétents, grande...

<http://fr.allafrica.com/stories/200908050561.html>

Ile Maurice: Lancement d'un portail dédié à la promotion de l'industrie de l'art - Le ministère de l'Education, de la Culture et des Ressources humaines lancent un site portail visant la commercialisation des créations artistiques.

<http://fr.allafrica.com/stories/200908031337.html>

Cameroun: Ama Tutu Muna - « La culture, un levier pour le tourisme et les affaires» - Le Mincult Ama Tutu Muna énumère quelques bons points engrangés par l'art camerounais ces dernières années.
<http://fr.allafrica.com/stories/200907310513.html>

Algérie: Rencontre des présidents de festivals arabes du cinéma - Un site Web en attendant le fonds de soutien aux réalisateurs - Pour lutter contre les innombrables maux minant le cinéma arabe, les présidents de festivals, réunis hier à huis clos, ont résolu de créer un site Web. «Il sera destiné à faire connaître notre cinéma au-delà de nos frontières et à donner une meilleure image des Arabes», a indiqué...
<http://fr.allafrica.com/stories/200907290733.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Stage de danse à Dakar en hommage à la chorégraphe française Anne-Marie Renaud

Dakar, Sénégal (PANA) - La chorégraphe sénégalaise, Germaine Acogny, organise du 13 au 29 août un stage international de danse au profit de 43 chorégraphes venus de plusieurs pays du monde, dans son centre de formation à Toubab Dialaw (environ 45 km au sud de Dakar), en hommage à la Française Anne-Marie Renaud.

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Un centre potentiel d'excellence en Afrique forme les radiodiffuseurs communautaires

L'UNESCO et l'Ecole audiovisuelle de l'Université Walter Sisulu (WSU) ont établi un partenariat pour former des radiodiffuseurs communautaires du Lesotho et du Swaziland. L'atelier de formation portera principalement sur le démarrage d'une radio communautaire dans ces pays. La formation se déroulera du 16 au 21 août 2009 dans les studios audiovisuels de l'Université Walter Sisulu à East London (Afrique du Sud).

http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=28934&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Potential centre of excellence in Africa to train community broadcasters

UNESCO and the Walter Sisulu University (WSU) Broadcast School have entered into a partnership to train community radio broadcasters from Lesotho and Swaziland. The training seminar will focus on starting up community radio stations in these countries. The training will take place at the Walter Sisulu University broadcast studios in East London, South Africa, from 16 to 21 August 2009.

http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=28934&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Major report on independence of government arts funding

IFACCA is thrilled, after many years in development, to release today The Independence of Government Arts Funding: A Review.

<http://www.ifacca.org/announcements/2009/07/30/major-report-independence-government-arts-funding/>

Request for information - registration on the arts, culture and heritage professional database

Department of Arts and Culture, 24 July 2009, South Africa

The Department of Arts and Culture hereby calls upon all interested parties within the sector in South Africa to register their individual, group or organisation's profile on the Arts, Culture and Heritage Database.

<http://www.ifacca.org/announcements/2009/07/30/major-report-independence-government-arts-funding/>

H.E State Minister stresses the importance of artistic and cultural centers

The State Minister at the Council of Ministers, Ustaz Kamal Abdulatif heading the Protocol Coordination Council inspected the centers sections which comprise five

presidential villas of which a space thereof was dedicated for housing the artists in addition to exhibition, training and drama halls.

http://www.ifacca.org/national_agency_news/2009/07/21/he-state-minister-ustaz-kamal-abulatif-stresses-im/

Nigerian Arts and Culture Directory (NACD) Newsletter

January to April 2009 online editions of the Nigerian Arts and Culture Directory (NACD) Newsletter are now available for download.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/07/27/nigerian-arts-and-culture-directory-nacd-newslette/>

Cultural Indicators Report for New Zealand 2009

Ministry for Culture and Heritage, July 2009, New Zealand

New research shows that almost three quarters of those surveyed think that culture and cultural activities are very, extremely or critically important to our sense of national identity.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/07/21/cultural-indicators-report-new-zealand-2009/>

The Impact of Culture on Creativity

A KEA study carried out for the European Commission reveals the contribution of “culture-based creativity” to innovation.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/07/16/kea-study-calls-europe-mainstream-culture-based-cr/>

Beyond Guarding Ground - the case for a National Indigenous Cultural Authority

Australia Council for the Arts, June 2009, Australia

In the past 20 years Indigenous Australians have called for greater recognition of Indigenous cultural and intellectual property rights.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/06/15/beyond-guarding-ground-case-national-indigenous-cu/>

Potentialities and issues at stake in creation and culture towards development

European Commission, May 2009, Belgium

This presentation discusses the contribution of the cultural sector to the national economy and development, and to international trade, and looks at culture as a resource for local development.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/05/15/potentialities-and-issues-stake-creation-and-cultu/>

Culture as a catalyst for creativity and innovation

Council of the European Union, April 2009, Belgium

In the framework of the 2941st Education, Youth and Culture meeting, the Council of the EU adopted a policy paper on creativity. The document underlines the

importance of creativity in the creation of new jobs and in the promotion of synergies between the cultural sector and other ones.
<http://www.ifacca.org/publications/2009/04/23/creativity-core-culture-council-meeting/>

F.3 Development Gateway

The report of the 8th session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues

The report of the 8th session of the UN Permanent Forum on Indigenous Issues, which convened in New York, US, from 18-29 May 2009, has been issued. The report contains the recommendations of the Permanent Forum on the Arctic.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5bttnews%5d=282768&cHash=c3c23e6c70

Indigenous Rights: The UN Special Rapporteur

Based on the dialogue at the International Expert Seminar, this publication looks at the Special Rapporteur mechanism, its function, and what has been achieved to date. It makes recommendations on best practices to the Human Rights Council, to the Office of the High Commissioner for Human Rights.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5bttnews%5d=280101&cHash=55734e72c8

Report of the African Commission's Working Group on Indigenous Populations

In order to achieve a better basis on which to advance discussions and formulate recommendations, the African Commission set up a Working Group on Indigenous Populations/Communities (Working Group) in 2001.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5bttnews%5d=280107&cHash=68b458c99f

Report of the African Commission's Working Group on Indigenous Populations: Mission to the Republic of Namibia

The African Commission's Working Group on Indigenous Populations/Communities (Working Group) undertook a mission to the Republic of Namibia from 26 July – 5 August 2005. The details in this document include:- information on the situation of indigenous populations in Namibia.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5bttnews%5d=280110&cHash=57ca13c032

Participatory 3D Modelling for Intangible Cultural Heritage Preservation in Ethiopia

MELCA Mahiber, an Ethiopian NGO member of the African Biodiversity Network (ABN), facilitated the construction of a large Participatory 3D Model covering 1,575 sq. km (at a 1:12,500-scale) in Bale and West Arsi, Ethiopia.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=280395&cHash=45af1beef4

F.4 Africultures

Le numéro 77-78 de la revue Africultures vient de paraître

Ce numéro comprend un dossier consacré au théâtre „Fratries Kwahulé: Scène contemporaine choeur à corps” coordonné par Sylvie Chalaye et Virginie Soubrier. Vous pouvez le consulter sur le site d'Africultures. Sorties en librairies: 1er août 2009. A commander sur les sites d'Africultures et de l'Harmattan. ISBN: 978-2-296-08063-8, un numéro de 248 pages largement illustré!

D'un PANAF à l'autre: sauver les mémoires et partager dans la durée - par Tanella Boni

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8786>

Sotigui Kouyaté: consécration d'une icône de l'Afrique - entretien de Hassouna Mansouri avec Sotigui Kouyaté

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8818>

Il y a 43 ans, le premier festival mondial des arts nègres! - par Amadou Lamine Sall, poète Lauréat des Grands Prix de l'Académie française
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8820>

Ghana - Panafest 2009 - du 16 juillet 2009 au 1 août 2009

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19273>

Maroc - Festival des Danses du Monde 2009 – Agadir, du 29 juillet 2009 au 4 août 2009

<http://www.sudplanete.net/index.php?menu=evt&no=17754>

Tunisie - Rencontres Cinématographiques de Hergla 2009 - 4 - 9 août 2009, 5e édition

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19425>

Le manifeste de Gorée par Roger Pierre Turine - En organisant à Gorée cet Atelier de rencontre et de réflexion, de conception inédite pour l'Afrique, et vu ses nouveaux défis et prolongements envisagés, la Fondation Blachère a franchi un pas de plus.
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8838>

F.5 AFRICINFO

Festival Interrégional Music Crossroads Southern Africa (MCSA) 2009 8e édition - Le festival accueille tous les genres de musique (6 - 9 août 2009)

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=19462>

Kenya - Lola Kenya Screen 2009 – Nairobi du 10 août 2009 au 15 août 2009
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=8838>

F.6 AFRICOM-L

Africans need to buy their own art before it ends up in European galleries

Africans need to buy their own art before it ends up in European galleries In the second and final part of his essay on African art and the international scene, art consultant and gallerist Osei G.Kofi says all is not lost as the continent has its fair share of Picassos and Rembrandts Despite its negligible presence in I the multi-billion dollar global 1 art market, all is not lost for Africa. Predictably, the inroads began not in contemporary art but in the classical or antiques; what was earlier referred in the trade as "primitive art" and lately given the lesser offensive tag of "primary art," namely, the artifacts in wood, bronze or terra cotta that for centuries had been seen as the sole vestiges of Africa's artistic expression.
<http://www.monitor.co.ug/>

Preliminary Announcement & Call for Papers for the Commonwealth Association of Museums GCAM Workshop 4

The Creative Museum: African Museums Using Culture for the Development of Children and Youth Hosted by the Chief Albert Luthuli Museum Stanger, South Africa October 24–29, 2009 OVERVIEW The five-day study workshop will build on the success of three previous GCAM workshops in Kenya and Malawi that focused on the development of children's programming in African museums. The theme of Workshop 4 is children and culture, and the potential uses of culture, traditional and contemporary, for the development of children and young people.

Post-doc for Africa-based Scholars

The Program of African Studies and the University Press of Northwestern University (USA) invite applications for a Post-Doctoral Fellowship supported by the Mellon Foundation.

Applications are invited from Africa-based scholars who have completed their PhD in African universities within the past five years. Discipline and field are open, and scholars working in the broad area of Islam in sub-Saharan Africa are especially encouraged to apply. The tenure of the fellowship starts from January 2010 and ends September 2010.

Amount of the fellowship is \$40,000 + benefits. Deadline for applications August 15, 2009.

Contact: M. Sani Umar, Program of African Studies, Northwestern University, Evanston, m-umar@northwestern.edu

Times of change and challenge - a chance for the cultural sector! - A statement by the European Festivals Association

The importance of artistic creation for innovative and creative developments

Artistic creativity and innovation play an important role in today's complex, rapidly changing world. Artistic creativity can help people to understand our contemporary societies and cultures. Artistic creativity can trigger developments on a multitude of levels: it can foster personal development, intercultural competences, economic growth and employment. Read more at

<http://www.labforculture.org/en/culture-news/documents/financial-crisis-online-report/times-of-change-and-challenge-a-chance-for-the-cultural-sector>

International Heritage Protection - Professional Development Program by Prof Lyndel Prott AO & Prof Patrick O'Keefe (25 - 29 August 2009)

This Professional Development Program is available as a Five Day Intensive for people from all professional back grounds, especially international humanitarian law, Human Rights Commissions, Environmental and Heritage Agencies, Museums, Galleries, Libraries and Archives. This course is designed to give participants an introduction to international laws concerning heritage in its various forms, giving them a solid grounding in the obligations concerning heritage established by major international legal instruments such as the UNESCO Conventions, Recommendations and Declarations. Read more at

<http://www.emsah.uq.edu.au/index.html?page=114407&pid=37084>

E-mail: museum@uq.edu

New Publication - Inspiring Action: Museums and Social Change

In this groundbreaking new book, leading museum professionals contribute practical and inspiring essays on how their institutions are responding to the new social challenges of the 21st century. Helping rehabilitate young offenders. Reskilling long-term unemployed people. Providing new enjoyment for the elderly. Working alongside disadvantaged minorities. The case studies in this book share pioneering museum experience from the USA, Europe, Australia and Africa. They explore the theory and practice of building social inclusion into museum and gallery programmes. These case studies are powerful, often moving - and an inspiration to action.

Copies may be ordered online at www.museumsetc.com/?p=104

Web site: www.africom.museum/

E-mail: secretariat@africom.museum

F.7 Arts Management Newsletter

From the latest issue (N° 49)

- ·Cultural Indicators for New Zealand 2009
- ·Arts attracting Attention and Support
- ·International Journal of Arts Management
- ·Creative City Network of Canada Conference 2009
- ·2nd World Culture Forum, Dresden
- ·Conference Calendar

Web site: <http://www.artsmanagement.net>

Email: office@artsmanagement.net

F.8 ICCROM E-News

ICCROM e-News provides updates on what is happening in and around ICCROM. To visit our web site, click on the links below the text.

<http://www.iccrom.org/index.shtml>

ATHAR - documentation of heritage sites in the Arab Region

1 August. Applications are now open for the ATHAR 2009 course on 'documentation of heritage sites in the Arab Region', to be held in Sharjah, United Arab Emirates from 3 - 14 January 2010. Application deadline: 5 October 2009

http://www.iccrom.org/eng/01train_en/announce_en/2010_01AtharUAE_en.shtml

IWCT 2010 - Wood Conservation Technology

6 July. Applications are now open for the IWCT 2009 course on 'wood conservation technology', to be held in Oslo, Norway from 24 May - 2 July 2010. Application deadline: 29 January 2010

http://www.iccrom.org/eng/01train_en/announce_en/2010_05woodNor_en.shtml

NEWS

Study tour: Stone Conservation Course

1 July. The participants of the International Stone Conservation Course took part in a three-day study tour to Florence and Rome.

http://www.iccrom.org/eng/news_en/2009_en/events_en/07_01courseStone09_en.shtml

Nouvelle publication AFRICA 2009: protection juridique du patrimoine culturel immobilier

Cet ouvrage, réalisé dans le cadre du programme AFRICA 2009, présente les cadres juridiques de la protection du patrimoine immatériel dans les pays de francophones de l'Afrique sub-saharienne.

http://www.iccrom.org/fra/news_fr/2009_fr/various_fr/07_22pubAfrica2009_fr.shtml

Web site: <http://www.iccrom.org>

E-mail: iccrom@iccrom.org

F.9 IMC Music World News

Nigeria: The country's disappearing melody-makers

The 90's did not only inflict political crises on the nation, the annulment of the June 12, 1993 presidential election believed to have been won by the late international businessman Alhaji MKO Abiola drove the nail into the coffin of many businesses. At the time of the election, international music labels like Polygram, EMI and Sony were thriving in the country, but the protracted political problems during which

period Nigeria became a pariah state, kept at an arm's length by many self-respecting nations, sent them scampering out of the country.

Weblink: allafrica.com/stories/200907200283.html

Source: This Day (Lagos)

Amadou and Mariam: Mali's world music superstars

Amadou Bagayoko and Mariam Doumbia are the blind husband and wife team from Mali who first gained widespread international attention in 2005 with their album "Dimanche a Bamako".

Weblink:

edition.cnn.com/2009/WORLD/africa/07/19/amadou.mariam.mali/index.html

Source: CNN

Chants de liberté

Bien avant les abolitions, c'est la musique qui a affranchi les esclaves. Bien après, leur héritage domine le paysage musical de toute l'humanité. Tentative d'explication.

Weblink: <http://www.afriscope.fr/spip.php?article109>

Source: Afriscope

Cameroun: Les artistes «jouent» la note des distributeurs

L'étape des lamentations est passée. Pourtant elle aura duré un peu plus d'une décennie. Période pendant laquelle les artistes attiraient l'attention du Gouvernement et de l'ensemble des camerounais sur les conséquences qu'avaient la piraterie sur les créations de l'oeuvre de l'esprit. Sur toute la chaîne de l'industrie musicale. Les sociétés des droits d'auteur, notamment la Cameroon Music corporation (Cmc), ont créé des brigades qui devaient traquer les vendeurs de supports musicaux piratés dans les principales villes du Cameroun.

Weblink: fr.allafrica.com/stories/200907170332.html

Source: Mutations (Cameroun)

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

E-mail: info@imc-cim.org

F.10 Visiting Arts News

Launch of the International Directory of Sculpture Parks & Gardens

Birkbeck, University of London, announces the launch of the new International Directory of Sculpture Parks and Gardens - a directory that covers over 500 sculpture parks and gardens from around the world.

<http://visitingarts.newsweaver.co.uk/nl9m5feuzp81pb6vfxfp1?email=true>

15th International Symposium on Electronic Art

Artists from across the globe to present leading edge art, created with electronic and digital technology, in an unprecedented multi-site exhibition in Belfast,

Northern

Ireland.

<http://visitingarts.newsweaver.co.uk/ee5yxyhu9mn1pb6vfixfp1?email=true>

Call for proposals: Arab Fund Documentary film programme

The Arab Fund Documentary Film Program - a partnership between the Arab Fund for Arts and Culture and Sundance Institute Documentary Film Program - invites individuals and organizations working in filmmaking to send in their proposals for development, production and post-production non-fiction films.

<http://visitingarts.newsweaver.co.uk/119mbe6k14e1pb6vfixfp1?email=true>

Web site: <http://www.visitingarts.org.uk/>

E-mail: information@visitingarts.org.uk

F.11 The Soul Beat: - Issue 131: Music for Change

This issue of The Soul Beat looks at the role that music and musicians can play in bringing about positive social change in Africa. The newsletter shares programme experiences, evaluations, strategic thinking documents, and resource materials related to the use of music to address issues such as human rights, conflict, child welfare, health and HIV/AIDS, and gender. The items in this issue concern namely

- programme experiences on music and xenophobia and malaria
- spotlight on edutainment themesite and e-newsletter
- evaluations of music projects for autistic children and reproductive health
- strategic thinking on gender and popular music, and music celebrities
- poll on arts for development
- music-related materials for migrant workers and HIV awareness

Access this issue online at <http://www.comminit.com/en/africa/soul-beat-131.html>

Newsletter: <http://www.comminit.com/en/africa/soul-beat.html>

Contact: soulbeat@comminit.com

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation